

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

## KUIT

### Kuit : quitte, sans

Kuit est un emprunt à l'ancien français, quit, qui est lui même dérivé du latin médiéval, quitus

« Mont kuit », partir

« Aet eo kuit », il/elle est parti.e

« Warlerc'h se on aet kuit », après ça, je suis parti.e

« Koulez eo mont kuit evit chom »,  
autant partir que de rester

« Tennañ kuit », ôter, enlever

« Sachañ kuit », enlever



Kuitaat, quitter

« Kuitaat ar vro », quitter le pays

En em guitaat, se quitter

[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« Kuit din da goll amzer »,  
sans que je perde de temps

Dans la chanson Son ar chistr :  
« Karomp pep hini e hini  
'vo kuit da zen kaout jalouzi »,  
aimons chacun.e notre chacun.e  
afin que personne n'éprouve de jalousie

« Kuit a », sans + nom

« Kuit a glomplimantoù »,  
sans façons

« Kuit a drouz », sans bruit

« Kuit a vara », sans pain

« Kuit da », sans + verbe

« Kuit da chom da gousket »,  
sans rester dormir

« Kuit da goll amzer »,  
sans perdre de temps

« Kuit d'ober trouz »,  
sans faire de bruit

« Kuit d'ober troioù »,  
sans faire de détours

### Da vont pelloc'h

Kit da selaou  
ar ganaouenn  
Son ar Chistr  
gant Alan Stivell

Cofinancé par  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne



Avec le Fonds européens  
de développement régional



le gaele  
a di d' d'